高雄市龍華國民小學108學年度上學期一年級新住民語文柬埔寨語課程計畫設計者：教務處(參考新住民子女教育資訊網)

1. 本課程上學期每週學習節數（1）節，合計﹙20﹚節。
2. 一二學期課程呼應新住民語文課綱第一學習階段核心素養及學習重點表列如表1。

表1柬埔寨(高棉語)第一二冊核心素養及學習重點參考表。

|  |  |
| --- | --- |
| 冊別 | 第一冊 |
| 核心素養 | 總綱 | A1身心素質與自我精進B1符號運用與溝通表達C1道德實踐與公民意識C2-人際關係與團隊合作C3多元文化與國際理解 |
| 課綱 | 新-E-A1 理解新住民語言與文化，並樂於學習新住民語文。新-E-B1具備新住民語言基本的聽說讀寫能力，並能進行簡單的日常生活溝通。新-E-C1 認識新住民的生活規範，並培養對新住民議題的關注新-E-C2 樂於與不同文化背景的人建立友誼。新-E-C3 認識新住民的文化特色，培養文化豐富性與國際視野。 |
| 學習重點 | 學習表現 | 學習態度 | 1-Ⅰ-1能樂於參與新住民語文學習活動。1-Ⅰ-2能樂於和不同語文背景的同學交朋友。 |
| 語言能力-聽說讀寫 | 2a-Ⅰ-1能聽辨新住民語言的字母。2a-Ⅰ-2能聽辨所學習的新住民語言的簡單詞彙。2b-Ⅰ-1能掌握新住民語言的發音。2b-Ⅰ-2能說出所學習的新住民語言的簡單詞彙。2c-Ⅰ-1能唸出新住民語言的字母。2c-Ⅰ-2能拼讀新住民語言的簡單詞彙。2c-Ⅰ-3能讀懂所學習新住民語言的簡單詞彙。 |
| 跨文化行動力 | 3-Ⅰ-1能與不同文化背景的人和樂相處。3-Ⅰ-2樂於參與多元文化活動。 |
| 學習內容 | 語言要素 | Aa-Ⅰ-1新住民語言的發音與語調。Aa-Ⅰ-3新住民語言的字母與拼讀系統。Ab-Ⅰ-1簡單自我介紹時的新住民常用詞彙。Ab-Ⅰ-2家庭及學校生活中的新住民語言基本詞彙(如稱謂、數字等)。Ac-Ⅰ-1簡單自我介紹時的新住民語言常用語句。Ac-Ⅰ-2家庭及學校生活中的新住民語言基本語句（如：招呼語、感謝語等）。 |
| 文化要素 | Ba-Ⅰ-1與親屬互動時的問候規範（亦包含輩份、性別的因素）。Ba-Ⅰ-2與師長及同學互動時的問候規範。Bb-Ⅰ-1與親屬、師長、同學互動時的肢體語言和面部表情(亦包含輩份、性別的因素)。Bb-Ⅰ-2新住民與親屬、師長、同學互動時的適當手勢、坐姿、衣著等。Bc-Ⅰ-1新住民原生國的家庭生活環境。Bc-Ⅰ-2新住民原生國的學校生活情境。Bd-Ⅰ-1新住民原生國的親屬、師長、同學互動方式(包括語言與非語言)與我國的異同。Bd-Ⅰ-2新住民原生國的家庭生活環境與我國的異同。Bd-Ⅰ-3新住民原生國的學校生活與我國的異同。 |

1. 第一學期學習目標如表2。

表2柬埔寨(高棉語)第一冊學習目標參考表。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 課名 | 類別 | 內容 |
| 第一課我的名字 | 知識 | 1.能認識「基本詞彙ខ្ញុំ我、លោកគ្រូ老師(男)、អ្នកគ្រូ老師(女)，認讀詞彙អ្នកទាំងអស់គ្នា大家、ខ្ញុំឈ្មោះ我是、សួស្ដី好(你好)」等詞彙。2.能了解ខ្ញុំគឺជាលីនដា។我是琳達—自我介紹的用法。3.能了解柬埔寨與我國學校對老師的稱呼和打招呼方式的異同。4.能了解學校稱謂的相關詞彙和短語。 |
| 能力 | 1.能聽辨及念出「我、老師(女)、老師(男)、我是、大家、好(你好)、您好」等詞彙。2.能正確使用老師您好ជំរាបសួរគ្រូ!、同學好សួស្ដីអ្នកទាំងអស់គ្នា！的不同輩份問候用語。3.能用柬埔寨(高棉文)做自我介紹ការណែនាំខ្លួនឯង。4.能說出柬埔寨與我國學校中對老師稱呼的異同。5.能將學校稱謂的相關詞彙和短語，應用在日常生活中。6.能實際用合宜的禮節與新住民互動，例如與老師問好（您好）及向同學打招呼（你好）與正確的肢體語言。 |
| 態度 | 1.能用合宜的態度問候老師及同學。2.能欣賞不同文化的學校稱謂，樂於學習柬埔寨語文。3.能體驗不同文化的師生互動，增進跨文化的了解。 |
| 第二課請坐 | 知識 | 能認識「基本詞彙សូមអរគុណ謝謝、សុំទោស對不起，認讀詞彙អង្គុយ坐、កូនៗ孩子們、អញ្ជើញ請」等詞彙。能了解សូមអរគុណគ្រូបង្រៀន謝謝老師(男)អរគុណអ្នកទាំងអស់គ្នា謝謝大家的用法。3.能了解柬埔寨與我國對禮貌互動方式的異同。 |
| 能力 | 1.能聽辨及念出「你好、謝謝、對不起、坐、孩子們、請」等詞彙。2.能利用說一說或角色扮演活動，說出禮貌的用詞សូមអរគុណគ្រូបង្រៀន謝謝老師(男)或謝謝女老師的用語。3.能將禮貌的相關詞彙和短語សូមអរគុណគ្រូបង្រៀន，應用在日常生活中。4.能實際用合宜的禮節與新住民互動，例如能依輩份使用正確的肢體語言。 |
| 態度 | 1.能用合宜的態度問候及尊重他人。2.能欣賞不同文化的禮貌用語，樂於學習柬埔寨語文。3.能體驗不同文化的禮貌用語，增進跨文化的了解。 |
| 第三課我的家 | 知識 | 能認識「基本詞彙សេចក្តីស្រឡាញ់愛、ប៉ា爸爸、ម៉ាក់媽媽，認讀詞彙ក៏…ដែរ也、បងប្រុស哥哥、បងស្រី姐姐ប្អូនប្រុស、弟弟ប្អូនស្រី妹妹」等詞彙。能了解柬埔寨(高棉文)。ខ្ញុំសេចក្តីស្រឡាញ់បងប្រុសសុខា我愛索卡哥ខ្ញុំក៏ស្រលាញ់បងដាដែរ!我也愛提微姐的句型用法。1. 能了解柬埔寨與我國在家人稱謂上的差異。
2. 能了解家庭稱謂的相關詞彙和短語。
 |
| 能力 | 1.能聽辨及說出「爸爸、媽媽、愛、哥哥、姐姐、弟弟」等詞彙。2.能利用聽一聽、說一說或角色扮演活動，扮演我、兄弟姊妹和父母等不同的角色，練習說出完整「我愛爸爸」(等)的語句。3.能將家庭稱謂的相關詞彙和短語ញុំស្រឡាញ់ឪពុកម្តាយឪពុកម្តាយរបស់ខ្ញុំស្រឡាញ់ខ្ញុំខ្ញុំក៏ស្រឡាញ់អ្នកដែរ។!，應用在日常生活中。 |
| 態度 | 1.能合宜的表達對父母的愛。2.能合宜的表達對家人的愛。3.能對家人的付出懷抱感恩的心。 |
| 第四課爺爺好 | 知識 | 1.能認識「基本詞彙ជីតា爺爺、យាយ奶奶、អរុណសួស្តី早安，認讀詞彙ទៅ去、សាលារៀន學校、ជំរាបលា再見」等詞彙。2.能了解柬埔寨家庭生活中與家人問候的方式យាយតាអរុណសួស្តី។。3.能了解ទៅសាលារៀន我去學校的句型用法。 |
| 能力 | 1. 聽辨及念出「您好、爺爺、奶奶、去、學校、再見」等詞彙。
2. 能使用យាយតាអរុណសួស្តី។向長輩問安。
3. 能與長輩正確完整問候及說再見。
4. 能將家庭稱謂及早晚問候的相關詞彙和短語，應用在日常生活中。
5. 能用正確肢體語言與長輩問安。
 |
| 態度 | 1.能用合宜的態度問候及尊重他人。2.能欣賞不同文化的禮貌用語，樂於學習柬埔寨語文。3.能體驗不同文化的禮貌用語，增進跨文化的了解。 |

1. 新住民語文課程柬埔寨(高棉語)第一學期教學計畫表如表3。

表3第一學期教學計畫表（第一學習階段柬埔寨(高棉語)第一冊）

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 教學期程 | 核心素養 | 學習表現 | 學習內容 | 單元名稱及語文活動內容 | 節數 | 評量方式 | 融入議題實質內涵 | 跨文化行動 |
| 第一學期第1~4週 | 新-E-B1新-E-C2 | 1-Ⅰ-11-Ⅰ-2 2a-Ⅰ-22b-Ⅰ-12b-Ⅰ-22c-Ⅰ-3 3-Ⅰ-13-Ⅰ-2  | Aa-Ⅰ-1Ab-Ⅰ-1Ab-Ⅰ-2Ac-Ⅰ-1Ba-Ⅰ-2Bb-Ⅰ-1Bb-Ⅰ-2Bc-Ⅰ-2Bd-Ⅰ-1Bd-Ⅰ-3 | 我是琳達1. 文本教學

解釋課名、了解情境圖的文化訊息、朗讀課文，並示範說明柬埔寨互動禮儀，例如與老師及同學打招呼的肢體語言。1. 詞彙教學：

正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。注意男老師女老師、您好及你好的使用時機。1. 聽一聽說一說教學:

老師以圖片、詞彙、中文分別貼於黑板，老師唸出四個句子分別讓學生正確聽辨及選出，正確後請學生覆誦一次。另外，老師分別指出圖片，請學生說出完整句子。最後做角色扮演進行溝通練習。1. 說一說教學：

同學分別進行自我介紹，練習男生我及女生我的唸法，了解柬埔寨性別規範用語。最後進行角色扮演，分別飾演男老師、同學Ａ及同學Ｂ，二位同學向老師及同學問好，以及自我介紹。 | 4 | 1.口頭報告：學生能分享情境觀察訊息。2.口語溝通：學生能說出課文文句、正確發音、聽辨及說出詞彙及正確用語。3.學習單（如連連看）4.實際操作：學生能角色扮演並正確表示互動禮儀。5.行為觀察：教師透過行為觀察，了解學生上課參與情形。6.檢核表：教師設計檢核表，提供學生自評、同學間互評或者他評（如家長）。 | 品E1良好生活習慣與德行。性E6了解圖像、語言與文字的性別意涵，使用性別平等的語言與文字進行溝通。 | 1.老師製作東南亞地圖學習單，讓學生用色筆將柬埔寨與臺灣圖上顏色，了解二地地型與地理位置。2.老師攜帶並穿著山樸，亦引導孩子體驗山樸如何穿著。 |
| 第5~8週 | 新-E-A1新-E-B1新-E-C1 | 1-Ⅰ-11-Ⅰ-2 2a-Ⅰ-22b-Ⅰ-12b-Ⅰ-22c-Ⅰ-3 3-Ⅰ-13-Ⅰ-2 | Aa-Ⅰ-1Ab-Ⅰ-2 Ac-Ⅰ-2Ba-Ⅰ-2Bb-Ⅰ-1Bb-Ⅰ-2Bd-Ⅰ-1 | 謝謝老師1. 文本教學

解釋課名、了解情境圖的文化訊息、朗讀課文，並示範說明柬埔寨互動禮儀。1. 詞彙教學：

正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。注意謝謝對不起的手勢。1. 聽一聽說一說教學:

老師以圖片、詞彙、中文分別貼於黑板，老師唸出3個句子分別讓學生正確聽辨及選出，正確後請學生覆誦一次。另外，老師分別指出圖片，請學生說出完整句子。最後做角色扮演進行溝通練習。1. 選一選教學：

同學練習識讀請、謝謝、對不起詞彙，選出圖片應對應的詞彙。進行角色扮演，分別飾演男老師、同學Ａ及同學Ｂ，二位同學練習行肢體回應遊戲，讓同學猜出動作為何。1. 換一換教學：

អរគុណលោកគ្រូ謝謝老師(男)អរគុណអ្នកគ្រូ謝謝老師(女)利用二句比較，了解高棉文語法，並可擴展詞彙，進行運用。1. 畫一畫教學：

老師在黑板上描繪０～５的數字，並請同學書空，再請同學上台描繪，以了解同學筆順正確與否，確認無誤後，再使用色筆在書本上描繪。 | 4 | 1.口頭報告2.口語溝通3.學習單4.實際操作5.行為觀察6.檢核表7.能在日常生活中正確的運用問候語。8.能正確的數數和和念出0-5的數字。 | 品E1良好生活習慣與德行。品E3溝通合作與和諧人際關係。 | 1.同學玩猜字遊戲，一人持字卡、一人比動作，另一人猜動作為何並說出高棉語。 |
| 第9~10週 | 新-E-A1新-E-B1新-E-C1 | 1-Ⅰ-11-Ⅰ-22b-Ⅰ-22c-Ⅰ-33-Ⅰ-13-Ⅰ-2  | Aa-Ⅰ-1 Ab-Ⅰ-1Ac-Ⅰ-2Ba-Ⅰ-2Bb-Ⅰ-1Bd-Ⅰ-1 | 複習一老師準備三張字卡，進行比手畫腳遊戲：同學玩猜字遊戲，一人持字卡、一人比動作，另一人猜動作為何並說出高棉語。兒歌教學：「我們去上課」1.教學：老師帶領學生誦讀歌詞。2.播放數位教材兒歌，帶領學生唱，全班唱/分組唱/個別唱。3.師生自編兒歌律動。 | 2 | 1.實際操作2.行為觀察3.檢核表4.能正確的數數和和念出0-5的數字。5.能展演兒歌。透過展演了解學生學習情形（如：歌詞、音律、動作及態度等等）。6.口語溝通 . | 品E1良好生活習慣與德行。品E2自尊尊人與自愛愛人。涯E7培養良好的人際互動能力。 | 老師帶領學生至學校活動表演，展現學習樂趣與成果。 |
| 第11~14週 | 新-E-A1新-E-B1 | 1-Ⅰ-12a-Ⅰ-22b-Ⅰ-12b-Ⅰ-22c-Ⅰ-3 3-Ⅰ-13-Ⅰ-2  | Aa-Ⅰ-1Ab-Ⅰ-2Ac-Ⅰ-2Ba-Ⅰ-1Bc-Ⅰ-1Bd-Ⅰ-2 | 爸爸媽媽1. 文本教學

解釋課名、了解情境圖的文化訊息、朗讀課文，並說明柬埔寨家庭休閒活動。1. 詞彙教學：

正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。1. 聽一聽說一說教學:

老師以圖片、詞彙、中文分別貼於黑板，老師唸出４個句子分別讓學生正確聽辨及選出，正確後請學生覆誦一次。另外，老師分別指出圖片，請學生說出完整句子。最後做角色扮演進行溝通練習。1. 念一念教學：

進行利用閃示卡讓學生認讀並說出完整句，並利用詞彙替換練習句型運用，最後練習＂也＂的用法。並可多做練習，亦可用角色扮演做對話。1. 讀一讀教學：

利用句子我愛爸爸、我愛媽媽進行詞彙替換，亦可由圖片讓學生說出完整句子。進行角色扮演，分別飾演爸爸、媽媽、哥哥及我，四位同學輪流進行角色扮演說出四句。1. 畫一畫教學：

老師在黑板上描繪６～１０的數字，並請同學書空，再請同學上台描繪，以了解同學筆順正確與否，確認無誤後，再使用色筆在書本上描繪。 | 4 | 1.口頭報告2.口語溝通3.學習單4.實際操作5.行為觀察6.檢核表7.能在日常生活中正確的運用問候語。8.能正確的數數和和念出6-10的數字。 | 家E6關心及愛護家庭成員。性E6了解圖像、語言與文字的性別意涵，使用性別平等的語言與文字進行溝通。品E3溝通合作與和諧人際關係。 | 1. 回家向爸爸媽媽問安，並請爸媽在檢核表上打勾。
2. 在學校空地上畫格子，進行柬埔寨兒童遊戲活動。
 |
| 第15~18週 | 新-E-A1新-E-B1 | 1-Ⅰ-1 2a-Ⅰ-22b-Ⅰ-12b-Ⅰ-22c-Ⅰ-3 3-Ⅰ-13-Ⅰ-2 | Aa-Ⅰ-1Ab-Ⅰ-2Ac-Ⅰ-2Ba-Ⅰ-1Bb-Ⅰ-1Bc-Ⅰ-1Bd-Ⅰ-2  | 爺爺好1. 文本教學

解釋課名、了解情境圖的文化訊息、朗讀課文，並示範說明柬埔寨互動禮儀。1. 詞彙教學：

正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。1. 聽一聽教學：

老師利用圖卡、詞彙及中文字卡，　分別說出六句母語，請同學分別指出對應的圖卡、詞彙及中文字卡，以了解學生聽辨能力，正確後再說出該句一次，以確認學生是否發音正確。1. 加一加教學：

老師利用詞條加長សាលារៀន學校ទៅសាលារៀន去學校ខ្ញុំនឹងទៅសាលារៀន我去學校ញុំនឹងទៅសាលារៀន, លា។我去學校了,再見。讓學生學會單詞至完整句子呈現。請同學上台利用重組將句子排序完畢，並說出句子。1. 說一說教學：

老師製作轉盤，及早安、再見、家人圖片及用語，當轉到爺爺及早安時時，要說出爺爺早安等完整句子，依序讓所有學生完成正確能說出完整問候語句。1. 畫一畫教學：

老師在黑板上描繪11～15的數字，並請同學書空，再請同學上台描繪，以了解同學筆順正確與否，確認無誤後，再使用色筆在書本上描繪。 | 4 | 1.口頭報告2.口語溝通3.學習單4.實際操作5.行為觀察6.檢核表7.能在日常生活中正確的運用問候語。8.能正確的數數和和念出11-15的數字。 | 品E1良好生活習慣與德行。品E3溝通合作與和諧人際關係。性E6了解圖像、語言與文字的性別意涵，使用性別平等的語言與文字進行溝通。家E3家人的多元角色與責任。家E4兒童的家庭責任。 | 1.老師準備家庭樹，進行貼字比賽遊戲：分組比賽，同學派出一個代表，老師唸出កាតា，學生搶到តា字卡，並貼在正確位置後，說出詞彙，得一分，依序進行，完成後累計分數。 |
| 第19~20週 | 新-E-A1新-E-B1新-E-C1 | 1-Ⅰ-11-Ⅰ-22a-Ⅰ-22b-Ⅰ-22c-Ⅰ-3 3-Ⅰ-1 3-Ⅰ-2  | Aa-Ⅰ-1 Aa-Ⅰ-2 Ab-Ⅰ-2Ac-Ⅰ-2Ba-Ⅰ-1Bb-Ⅰ-1Bd-Ⅰ-1Bd-Ⅰ-2 | 複習二老師準備家庭樹，進行貼字比賽遊戲：分組比賽，同學派出一個代表，老師唸出តា，學生搶到តា字卡，並貼在正確位置後，說出詞彙，得一分，依序進行，完成後累計分數。兒歌教學：「爺爺住在鄉下」1.教學：老師帶領學生誦讀歌詞。2.播放數位教材兒歌或影片，帶領學生唱，全班唱/分組唱/個別唱。3.師生自編兒歌律動。 | 2 | 1.實際操作2.行為觀察3.檢核表4.能正確的聽辨、說出及認識家人稱謂。5.能展演兒歌。透過展演了解學生學習情形（如：歌詞、音律、動作及態度等等）。 | 家E6關心及愛護家庭成員。涯E2認識不同的生活角色。品E1良好生活習慣與德行。 | 老師帶領學生至學校活動表演，展現學習樂趣與成果。 |